

DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG (EU) Nr. 137/2013 DER KOMMISSION**vom 18. Februar 2013****zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 329/2007 des Rates über restriktive Maßnahmen gegen die Demokratische Volksrepublik Korea**

DIE EUROPÄISCHE KOMMISSION —

gestützt auf den Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union,

gestützt auf die Verordnung (EG) Nr. 329/2007 des Rates vom 27. März 2007 über restriktive Maßnahmen gegen die Demokratische Volksrepublik Korea ⁽¹⁾, insbesondere auf Artikel 13 Absatz 1 Buchstaben b, d und e,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 329/2007 sollte anhand der jüngsten von den Mitgliedstaaten übermittelten Angaben zu den zuständigen Behörden aktualisiert werden.
- (2) In Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 329/2007 sind die Personen, Organisationen und Einrichtungen aufgeführt, die vom Sanktionsausschuss oder vom Sicherheitsrat der Vereinten Nationen gemäß Nummer 8 Buchstabe d der Resolution 1718 (2006) des VN-Sicherheitsrates benannt wurden und deren Gelder und wirtschaftliche Ressourcen nach der Verordnung eingefroren werden.
- (3) Am 2. Mai 2012 hat der Sanktionsausschuss des VN-Sicherheitsrates der Liste der Personen, Organisationen und Einrichtungen, deren Gelder und wirtschaftliche Ressourcen einzufrieren sind, drei Organisationen hinzugefügt. Außerdem wurden mit Resolution 2087 (2013) des Sanktionsausschusses des VN-Sicherheitsrates am 22. Januar 2013 vier natürliche Personen und sechs Organisationen zu der Liste von Personen, Organisationen und Einrichtungen, deren Gelder und wirtschaftliche Ressourcen einzufrieren sind, hinzugefügt. Diese Organisationen und natürlichen Personen sollten in die Liste in Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 329/2007 aufgenommen werden.
- (4) In Anhang V der Verordnung (EG) Nr. 329/2007 sind die nicht in Anhang IV aufgelisteten Personen, Organisationen und Einrichtungen aufgeführt, die gemäß Artikel 4 Absatz 1 Buchstaben b und c des Gemeinsamen Standpunktes 2006/795/GASP vom Rat benannt wurden. Am 18. Februar 2013 beschloss der Rat, dass sechs von der VN benannte Organisationen, die in Anhang IV aufzunehmen sind, aus Anhang V der der Verordnung (EG) Nr. 329/2007 gestrichen werden sollten.
- (5) Die Anhänge II, IV und V der Verordnung (EG) Nr. 329/2007 sollten daher entsprechend geändert werden.
- (6) Damit die Wirksamkeit der in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen gewährleistet ist, muss diese Verordnung sofort in Kraft treten —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Verordnung (EG) Nr. 329/2007 wird wie folgt geändert:

- (1) Anhang II wird gemäß Anhang I dieser Verordnung geändert.
- (2) Anhang IV wird gemäß Anhang II dieser Verordnung geändert.
- (3) Anhang V wird gemäß Anhang III dieser Verordnung geändert.

*Artikel 2*Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Union* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 18. Februar 2013

Für die Kommission,
im Namen des Präsidenten,
Leiter des Dienstes für außenpolitische Instrumente

⁽¹⁾ ABl. L 88 vom 29.3.2007, S. 1.

ANHANG I

„ANHANG II

Websites mit Informationen über die in den Artikeln 5, 7, 8, 10 und 15 genannten zuständigen Behörden und Anschrift für Notifikationen an die Europäische Kommission

BELGIEN

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIEN

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

TSCHECHISCHE REPUBLIK

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÄNEMARK

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

DEUTSCHLAND

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTLAND

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLAND

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRIECHENLAND

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

SPANIEN

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANKREICH

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIEN

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

ZYPERN

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTLAND

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITAUEN

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGARN

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIEDERLANDE

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

ÖSTERREICH

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLEN

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMÄNIEN

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOWENIEN

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOWAKEI

<http://www.foreign.gov.sk>

FINNLAND

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

SCHWEDEN

<http://www.ud.se/sanktioner>

VEREINIGTES KÖNIGREICH

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Anschrift für Notifikationen an die Europäische Kommission

Europäische Kommission
Dienst für außenpolitische Instrumente (FPI)
EEAS 02/309
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
E-Mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

ANHANG II

Anhang IV der Verordnung (EG) Nr. 329/2007 wird wie folgt geändert:

- (1) Unter „A. Natürliche Personen“ werden die folgenden Einträge angefügt:
- (a) **„Paek Chang-Ho** (auch a) Pak Chang-Ho; b) Paek Ch'ang-Ho). Funktion: Hoher Mitarbeiter und Leiter des Satellitenkontrollzentrums des Korean Committee for Space Technology. Reisepassnummer: 381420754 (ausgestellt am 7.12.2011, läuft am 7.12.2016 ab). Geburtsdatum: 18.6.1964. Geburtsort: Kaesong, Demokratische Volksrepublik Korea. Tag der Benennung: 22.1.2013.“
 - (b) **„Chang Myong-Chin** (auch Jang Myong-Jin). Funktion: Geschäftsführer der Satellitenstartstation Sohae. Geburtsjahr: a) 1966, b) 1965. Tag der Benennung: 22.1.2013.“
 - (c) **„Ra Ky'ong-Su**. Funktion: Mitarbeiter der Tanchon Commercial Bank (TCB). Tag der Benennung: 22.1.2013.“
 - (d) **„Kim Kwang-il**. Funktion: Mitarbeiter der Tanchon Commercial Bank (TCB). Tag der Benennung: 22.1.2013.“
- (2) Unter „B. Juristische Personen, Organisationen und Einrichtungen“ werden folgende Einträge angefügt:
- (a) **„Amroggang Development Banking Corporation** (auch a) AMROGGANG DEVELOPMENT BANK; b) AMNOK-KANG DEVELOPMENT BANK). Anschrift: Tongan-dong, Pjöngjang, Demokratische Volksrepublik Korea. Tag der Benennung: 2.5.2012.“
 - (b) **„Green Pine Associated Corporation** (auch a) CHO'NGSONG UNITED TRADING COMPANY; b) CHONGSONG YONHAP; c) CH'O'NGSONG YO'NHAP; d) CHOSUN CHAWO'N KAEBAL T'UJA HOESA; e) JINDALLAE; f) KUMHAERYONG COMPANY LTD; g) NATURAL RESOURCES DEVELOPMENT AND INVESTMENT CORPORATION; h) SAEINGPIL COMPANY). Anschrift: a) c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pjöngjang, Nordkorea, b) Nungrado, Pjöngjang, Demokratische Volksrepublik Korea. Tag der Benennung: 2.5.2012.“
 - (c) **„Korea Heungjin Trading Company** (auch a) HUNJIN TRADING CO.; b) KOREA HENJIN TRADING CO.; c) KOREA HENGJIN TRADING COMPANY). Anschrift: Pjöngjang, Demokratische Volksrepublik Korea. Tag der Benennung: 2.5.2012.“
 - (d) **„Korean Committee for Space Technology** (auch a) DPRK Committee for Space Technology; b) Department of Space Technology of the DPRK; c) Committee for Space Technology; d) KCST). Anschrift: Pjöngjang, Demokratische Volksrepublik Korea. Tag der Benennung: 22.1.2013.“
 - (e) **„Bank of East Land** (auch a) Dongbang BANK; b) TONGBANG U'NHAENG; c) TONGBANG BANK). Anschrift: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pjöngjang, Demokratische Volksrepublik Korea. Tag der Benennung: 22.1.2013.“
 - (f) **„Korea Kwangsong Trading Corporation**. Tag der Benennung: 22.1.2013.“
 - (g) **„Tosong Technology Trading Corporation**. Anschrift: Pjöngjang, Demokratische Volksrepublik Korea. Tag der Benennung: 22.1.2013.“
 - (h) **„Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation** (auch a) CHOSUN YUNHA MACHINERY JOINT OPERATION COMPANY; b) KOREA RYENHA MACHINERY J/V CORPORATION; c) RYONHA MACHINERY JOINT VENTURE CORPORATION). Anschrift: a) Central District, Pjöngjang, Demokratische Volksrepublik Korea; b) Mangungdae-gu, Pjöngjang, Demokratische Volksrepublik Korea; Mangyongdae District, Pjöngjang, Demokratische Volksrepublik Korea. Tag der Benennung: 22.1.2013.“
 - (i) **„Leader (Hong Kong) International** (auch Leader International Trading Limited). Anschrift: Room 1610 Nan Fung Tower, 173 Des Voeux Road, Hong Kong. Tag der Benennung: 22.1.2013.“

ANHANG III

Anhang V der Verordnung (EG) Nr. 329/2007 wird wie folgt geändert:

- (1) Folgende Einträge unter „B. Juristische Personen, Organisationen und Einrichtungen nach Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe a“ werden gestrichen:

	Name (und ggf. Aliasname)	Identifizierungsinformation	Gründe
1.	Green Pine Associated Corporation (auch: Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang / Nungrado, Pyongyang	Ch'o'ngsong Yo'nhap wurde wegen der Ausfuhr von Waffen oder Materialien, die für Waffen verwendet werden könnten, aus Nordkorea in die Sanktionsliste aufgenommen. Green Pine ist auf die Herstellung von militärischen Wasserfahrzeugen und Rüstungsgütern, u. a. Unterseeboote, Boote für militärische Zwecke und Flugkörpersysteme spezialisiert und hat Torpedos an iranische Rüstungsunternehmen geliefert und diesen technische Hilfe geleistet. Auf Green Pine entfällt rund die Hälfte der aus Nordkorea exportierten Waffen und Materialien, die für Waffen verwendet werden könnten, und das Unternehmen hat zahlreiche Tätigkeiten der KOMID übernommen, nachdem diese vom UNSC benannt worden war.
4.	Korea Heungjin Trading Company	Standort: Pyongyang	Organisation in Pyongyang, die von der Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) zu Handelszwecken genutzt wird (KOMID wurde von den Vereinten Nationen am 24.4.2009 gelistet). Es wird auch vermutet, dass die Korea Heungjin Trading Company an der Lieferung von Gütern, die für Flugkörper verwendet werden könnten, an die iranische Shahid Hemmat Industrial Group beteiligt gewesen ist.
8.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (auch: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryonha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Standort: Central District, Pyongyang; Mangungdae-gu, Pyongyang; Distrikt Mangyongdae, Pyongyang	Unter der Kontrolle der Korea Ryongbong General Corporation (gelistet von den Vereinten Nationen am 24.4.2009); Verteidigungskonzern mit Spezialisierung auf die Beschaffung für die Verteidigungsindustrie der DVRK und die Unterstützung des Verkaufs militärischer Ausrüstung durch das Land. Die Produktionsstandorte der Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation wurden vor kurzem modernisiert und dienen zum Teil der Verarbeitung von Materialien, die für die Erzeugung von Kernenergie von Bedeutung sind.
15.	Tosong Technology Trading Corporation	Standort: Pyongyang	Unter der Kontrolle der Korea Mining Development Corporation (KOMID) (gelistet von den Vereinten Nationen am 24.4.2009); Wichtigster Waffenhändler und Hauptexporteur von Gütern und Ausrüstungen im Zusammenhang mit ballistischen Flugkörpern und konventionellen Waffen.

- (2) Folgende Einträge unter „D. Juristische Personen, Organisationen und Einrichtungen nach Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe b“ werden gestrichen:

	Name (und ggf. Aliasname)	Identifizierungsinformation	Gründe
1.	Amroggang Development Banking Corporation (auch: Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank)	Anschrift: Tongan-dong, Pyongyang	Im Eigentum oder unter der Kontrolle der Tanchon Commercial Bank stehende Organisation (gelistet von den Vereinten Nationen am 24.4.2009). Die Amroggang Development Banking Corporation wurde 2006 gegründet und steht unter der Leitung von Funktionären der Tanchon Commercial Bank, die eine Rolle bei der Finanzierung des Verkaufs ballistischer Flugkörper durch die KOMID (gelistet von den Vereinten Nationen am 24.4.2009) spielt. Darüber hinaus ist sie an der Lieferung ballistischer Flugkörper der KOMID an die iranische Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) beteiligt gewesen.

	Name (und ggf. Aliasname)	Identifizierungsinformation	Gründe
2.	Bank of East Land (auch: Dongbang Bank; Tongbang Unhaeng; Tongbang Bank)	Anschrift: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Distrikt Moranbong, Pyongyang	Ein nordkoreanisches Finanzinstitut, das waffen- bezogene Transaktionen für den gelisteten Waf- fenhersteller und -exporteur Green Pine Assoca- iated Corporation (Green Pine) ermöglicht und diesen auch anderweitig unterstützt. Die Bank of East Land arbeitet aktiv mit Green Pine bei Geldtransfers zusammen, mit denen die Sanktio- nen umgangen werden. 2007 und 2008 ermöglichte die Bank of East Land Transaktionen, an denen Green Pine und gelistete iranische Finanzinstitute wie z. B. Bank Melli und Bank Sepah beteiligt waren. Die Bank of East Land hat darüber hinaus bereits Finanz- transaktionen zugunsten des Waffenprogramms des nordkoreanischen Reconnaissance General Bureau (RGB) ermöglicht.